

MARK SCHEME for the October/November 2007 question paper

0520 FRENCH (FOREIGN LANGUAGE)

0520/01

Paper 1 (Listening), maximum raw mark 48

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the October/November 2007 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

Page 2	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE – October/November 2007	0520

(a) General Marking Principles

- 1 Answers requiring the use of French (rather than a non-verbal response) should be marked in French to facilitate communication. Tolerate inaccuracies provided the message is clear. Remember 'if in doubt, mark it out, if it doesn't sound it out'.
- 2 Look-alike test
- 3 Invalidation = 0
- 4 In general, do not accept incorrect French if the word given means something else in French.
- 5 For questions requiring more than one element for the answer, (i) and (ii), where the answers are interchangeable:

Both correct answers on line 1 and line 2 blank = 2
Both correct answers on line 1 and line 2 wrong = 1
(or vice-versa)
- 6 If a candidate crosses out an answer to a question and makes no second attempt, mark the crossed-out work.
- 7 Where words are combined or split inappropriately, do not award the mark, eg 'sonpère' and 'l'article'.

Page 3	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE – October/November 2007	0520

(b) Detailed Mark Scheme

<p>Section 1</p> <p>Exercise 1 Questions 1-8</p> <p>1 C [1] 2 C [1] 3 B [1] 4 D [1] 5 A [1] 6 B [1] 7 A [1] 8 B [1]</p> <p style="text-align: right;">[Total: 8]</p>	<p>REFUSE</p>
<p>Exercise 2 Questions 9-15</p> <p>9 avril / abril / april [1] 10 A, D [1+1] be careful – 2 marks available and 1 correct = 1 mark 11 B [1] 12 B [1]</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>13 A [1] 14 265 [1] 2,65 / 275 / 65 / 255 15 9 (h) à 18 (h) [1] 9(h) – 6(h)</p> <p style="text-align: right;">[Total: 8]</p>	<p>be careful – 2 marks available and 1 correct = 1 mark</p> <p>2,65 / 275 / 65 / 255</p> <p>9(h) – 6(h)</p>

Page 4	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE – October/November 2007	0520

Section 2

Exercise 1 Question 16

If more than 6 boxes are ticked by the candidate, indicate 'working': eg 7 boxes ticked of which 6 are correct use formula $6-1 = 5$ (where 1 = the number of extra boxes ticked).

- (a)
- (b)
- (c)
- (d)
- (e)
- (f)
- (g)
- (h)
- (i)
- (j)
- (k)
- (l)

[Total: 6]

Page 5	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE – October/November 2007	0520

Exercice 2 Questions 17–26

REFUSE

Part 1		
17 médecin(e) / medcin(e) / docteur / medecien / medicin(e) / medecint (<i>sounds like</i>)	[1]	médican(t) / medicane
18 seul(s) / solitaire / solitude	[1]	soules
19 shopping / course(s) / magasin(s)	[1]	cours
20 de la chaleur / chau(d) / chau(t)	[1]	calor / climat / temps / température tc très chois / cheu / chou / chaud soleil but ha de l'été but ha
21 volley / volly / voley	[1]	natation / vole / volé (different concept even though it sounds like) / volet
Part 2		
22 (à la) maison / chez elle / chez lui / chez moi masion	[1]	professeur / babysitter but ha mansion / mison
23 elle lit des livres en version / langue original(e) elle lit des livres en français / anglais / allemand (1 language is sufficient with « lire ») elle lit en 3 / plusieurs / beaucoup de langues elle parle / connaît trois / plusieurs / beaucoup delangues elle parle français, anglais et allemand (all 3 languages if specified, must be correct) ignore attempts to render couramment	[1]	le livre original original tc any mention of wrong language = inv where number of languages is specified, wrong number of languages = inv
24 (on peut) communiquer / communiqué (pour la) communication communiquer avec tous / tout / entre eux communiquer avec beaucoup de personnes	[1]	les jeunes = inv communicate pour parler bien
25 (toujours) disponibles / (toujours) prêts à aider aide(nt) les enfants / lléana	[1]	c'est toujours disponible disponibles elle (in singular) + reflexive = inv, eg elle s'aide avec ses problèmes aide tc
26 elle ne gaspille pas l'électricité / le papier gaspie conserve le papier / des papiers elle essaie d'aider en faisant de petites choses pour aider elle fait de petites choses	[1]	<i>sauver</i> l'électricité / sauver la planète elle pense à l'avenir de la planète but ha elle fait de petites choses but ha
[Total: 10]		

Page 6	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE – October/November 2007	0520

<p>Section 3</p> <p>Exercice 1 Questions 27-32</p> <p>27 C [1] 28 D [1] 29 C [1] 30 C [1] 31 B [1] 32 A [1]</p> <p style="text-align: right;">[Total: 6]</p>	
--	--

Exercice 2 Questions 33–41		REFUSE
33	pour voir les progrès qu'on a faits revoir l'école / les progrès pour re(n)contrer / voir les élèves / étudiants MUST be élèves / étudiants	[1] racontrer / raconte revoir les élèves gens = inv jeunes tc
34	(i) il retourne en Inde (avec ses parents) il est retourné en Inde il est allé en Inde / à Khatoli	[1] il a parlé avec Jasveer retourne à son pays il voudrait retourner en Inde
	(ii) il termine ses études / il finit l'école il a terminé ses études / estudes	[1] il rencontre Jasveer
35	en/un souvenir de son père en mémoire de son père	[1] somper
36	il y a beaucoup d'élèves / de classes un bon nombre d'élèves	[1] il y a huit classes la quantité des élèves
	OR look for idea of increasing size of school or increasing number of students	wrong number invalidates, eg il y a maintenant 150 élèves
	il y a maintenant huit classes / 160 élèves	il y a plus bâtiments but ha
	il y avait 2 classes et 30 élèves et maintenant il y a 8 classes et 160 élèves	
37	eau – ignore renderings of potable	[1] portable tc
38	(il écrit) des articles / un article (pour les journaux) (faire de la publicité) par des articles	[1] il fait de la publicité but ha articles pour l'école
39	(ils organisent) des (e)spectacles / un spectacle spectacle tc	[1]
40	payer le transport scolaire payer le transport des élèves / pour les élèves / à l'école concepts of paying + travel + school or student	[1] payer le transport tc payer le transport des gens / jeunes (no mention of school)
41	(une) pharmacie(s) / p(h)armacy / pharmacie	[1] collecter de l'argent
[Total: 10]		